

# Jelentkezés

## Motivációs levél



### Motivációs levél - Kezdés

**cseh**

**koreai**

Vážený pane,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

Vážená paní,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Vážený pane / Vážená paní,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Dobrý den,

Hivatalos, több címzett

( )

Všem zainteresovaným stranám,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

( )

Vážený pane Smith,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Vážená paní Smithová,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Vážená slečno Smithová,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Vážená paní Smithová,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Milý Johne Smith,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Chtěl(a) bych se ucházet o na pracovní pozici ...,  
která byla inzerována v... dne....

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Píši Vám ohledně inzerátu zveřejněný dne...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólször

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Reaguj na Váš inzerát v... ze dne... ..  
Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Četl jsem Váš inzerát ohledně pozice oblasti... a ..  
mám o toto místo velký zájem.  
Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Mám velký zájem o inzerovanou pozici, a to... ..  
Standard formula állásjelentkezéskor

Chtěl(a) bych se ucházet o pozici... ..  
Standard formula állásjelentkezéskor

V současné době pracuji pro... a mezi mé .. , ....  
zodpovědnosti patří...  
Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

## Motivációs levél - Érvelés

**cseh** **koreai**  
Mám zájem zejména o tuto práci, jelikož... ..  
Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Chtěl(a) bych pracovat u Vaší společnosti, protože... ..  
Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Moje silné stránky jsou... ..  
A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Řekl(a) bych, že moje jediná slabá stránka / slabé .. ,  
stránky jsou... . Ale snažím se na této oblasti / ....  
těchto oblastech pracovat.  
Útalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Na tuto pozici jsem ideální kandidát, protože... ..  
Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

I když nemám předchozí zkušenosti v..., měl(a) .. , ....  
jsem...  
Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Moje profesní kvalifikace / schopnosti se zdají být /  
dobře hodí k požadavkům vaší společnosti.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Na pozici... jsem si zlepšil(a) v/ jsem udělal(a) ... / / , ....  
pokroky v/ rozšířila své znalosti v...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Moje oblast odborných znalostí je... ..

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Při práci na... jsem získal(a) kompetence v... ..

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

I když pracujete ve vysoké rychlosti, je důležité  
nezanedbávat přesnost, a proto by bylo vhodné kvůli  
daným požadavky pracovat jako...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Dokáži i pod tlakem udržet vysoké standardy své  
práce. 가 ,

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Na této pozici bych měl možnost spojit své zájmy s  
touto prací. ,

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Mám velký zájem o... a oceňuji možnost /  
příležitost rozšířit své znalosti na této pozici. ... ,

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jak můžete vidět z mého přiloženého životopisu, , 가 가  
moje zkušenosti a kvalifikace odpovídají  
požadavkům dané pracovní pozice. .

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Moje aktuální pozice jako... pro... mi poskytla ...  
příležitost pracovat v náročném týmovém prostředí, ,  
kde je nezbytně nutné úzce spolupracovat se svými .  
kolegy, aby byly splněny všechny termíny včas.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Kromě svých zodpovědností jako... jsem si také ... , ....  
osvojil dovednosti jako... .

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek  
össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

### Motivációs levél - Képességek/készségek

#### cseh

#### koreai

Můj rodný jazyk je..., ale mohu také mluvit... ... , ...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

Mám výbornou znalost... ... .

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Mám znalost... ... .

Nem anyanyelvi és közép szinten beszélt nyelvek leírása

Mám... roky/let zkušeností z práce... ... .

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Jsem pokročilý uživatel programů jako... ... .

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Věřím, že dokonale kombinuji... a... . 가 ... ...

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

#### Výborné komunikační schopnosti

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

#### Dedukce

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

# Jelentkezés

## Motivációs levél

### Logické myšlení

Az elképzeltések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

---

### Analytické schopnosti

Készség a dolgok részletes értékelésére

---

### Dobré interpersonální schopnosti

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

---

### Vyjednávací schopnosti

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

---

### Prezentační dovednosti

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

---

## Motivációs levél - Lezárás

### cseh

Mám velkou motivaci pracovat ve vaší společnosti a těším se na rozmanitou práci, kterou mi tato pozice může nabídnout.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

---

Vidím nové úkoly/tuto pozici jako pozitivní výzvu, na kterou se těším.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

---

Rád(a) bych prodiskutoval(a) další informace o mých zkušenostech a detailech o dané pozici na eventuálním pohovoru.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

---

Můj životopis naleznete v příloze.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

---

V případě potřeby mohu dodat reference od... .

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

---

### koreai

가

가

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Ohledně referencí se obraťte na...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Na pohovor se mohu dostavit dne...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Děkuji za Váš čas a zvažení mé žádosti. Těším se na  
eventuální osobní setkání, kde bych měl(a)  
příležitost ukázat, že jsem ideální kandidát pro tuto  
pozici. Prosím kontaktujte mě na...

가

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

S pozdravem,

... ( )

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

S pozdravem,

... ( )

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

S úctou,

... , ... ( )

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Se srdečným pozdravem,

. ... .

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek